

Rehab Eid Hussein Ibrahim

Senior Translator | Proofreader | LSO & QA Specialist

Email: rehabeid55@gmail.com

LinkedIn: www.linkedin.com/in/rehab-eid/

Cell/WhatsApp B. No.: +201027016614

Summary

A highly motivated translator with more than 6 years of combined diverse experience in providing high-level and accurate translation services including Business, Legal, financial, and general translation services.

Translation Experience by Region: Saudi Arabia, Kuwait, UAE, and Oman.

Work Experience

Associate Editor, **Evalueserve Egypt LLC**, Full-time (Hybrid).

Sep 4, 2023 – Present

- Responsible for translating, editing, and delivering the final versions of a diverse range of crucial economic and business documents.

Senior Translator, **Ocean2Gulf** (Egypt), Full-time (Hybrid).

July 5, 2021 – August 15, 2023

- Translated, edited, and proofread various translation materials for many valuable brands and institutions around the world, e.g., Bayer AG, Battlefield™, Swarovski®, Hilton, Radisson Hotels, Haas, etc.
- Translated a wide range of business and financial documents, including annual reports, financial statements, investment proposals, and business contracts.
- Developed a deep understanding of business and financial practices, regulations, and terminology in multiple countries and regions.

Legal Translator, **Central Gulf Legal Translation Oman**, Muscat, Alkhod (Sultanate of Oman), Part-time (Remote).

Nov 1, 2020 – June 2, 2021

- Extensive experience in translating legal documents, including contracts, agreements, court pleadings, legal opinions, and legislation, for clients in Oman.
- Developed a deep understanding of Omani legal system, terminology, and legislative frameworks to ensure accurate and precise translations.

Translator, **Word bridge translations**, Shebeen El-Kom, Monufia (Egypt), Part-time (Remote).

Feb 10, 2020 – Oct 30, 2020

- Translated Business, general, financial, and medical documents.

Translator, **Nour Albayan for certified translation**, Farwaniya (Kuwait). Part-time (Remote).

Jun 1, 2018–Dec 31, 2019

- Translated, legal, medical, educational documents.
- Localization of software and web-based applications.

Translator, **Amazon Assiut for certified translation**, Assiut (Egypt), Part-time (Hybrid).

Aug 1, 2017–Jun 30, 2020

- Translated a wide range of business documents, including business plans, marketing materials, sales presentations, corporate communications, and financial reports.
- Demonstrated expertise in accurately conveying the intended message and tone of the source text, ensuring effective communication in the target language.

Education

Pre-master's Program, Faculty of Al-Alsun (Languages), Minia University, Minia (Egypt)

Sep 2018- Sep 2020

- Major: Literature, Translation and Cultural Studies.
- Grade: Very Good with honors.

Bachelor's degree, Faculty of Al-Alsun (Languages), Minia University, Minia (Egypt)

Oct 2013- Jul 2017

- Major: English studies (Translation, linguistics, literature, Culture, and History)
- Minor: French general studies.
- Grade: Good

Volunteering

Freelance Translator - Boring Books (Egypt)

May 1, 2020 – Present

- Translated, edited, and proofread philosophical and literary articles.
- Translated articles: <https://boringbooks.net/author/rehab-eid>

Skills

Languages:

- Arabic: Native.
- English: Bilingual Proficiency.

Communication Skills

- Team worker.
- Communicating effectively (written and oral).
- Research and Report writing.

Digital Skill

- Computer-Assisted Translation tools (SDL Trados, memoQ, Wordfast, etc.).
- Excellent at subtitle editing.
- MS Office (Word, Excel, PowerPoint, Access, etc.).
- Excellent web-browsing skills.

Other Skills

- Business awareness.
- Time-management skills.
- Critical thinking.
- Multitasker.
- Work independently.
- Practical and solution oriented.
- Ability to work in a multi-cultural environment.